|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Application For Housing**  **Đơn Xin Cấp Nhà**  **Note:** Must vote from referendum for application to be processed  **Chú Ý:** Phải trưng cầu dân ý đơn mới được cứu xét | | | | | | | | | Tất cả tin tức đưa vào hệ thống TCDY PHẢI CHÍNH XÁC VÀ TRUNG THỰC. Nếu bị phát giác là có dấu diếm hay dối trá, CPQGVNLT không những sẽ lấy lại nhà và các tiện nghi, đã cấp phát, mà người giả mạo hay gian trá tin tức còn có thể bị truy tố trước pháp luật. | | | All information provided in Referendum System MUST BE ACCURATE AND HONEST. If found to be concealed or deceitful, the PNGVN will revoke the offered home or facilities. The fraud may also be prosecuted in the court of law | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Personal Information/Thông Tin Cá Nhân** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Name/ Họ vàTên | |  | | | | DOB/ Ng/Th/Nm Sinh | | | Education/Học vấn | | |  | | | | |
|  | | | | | |  | | |  | | | | | | | |
| Address/Số nhà/Tên đường/Thôn/Xã | | | | | | City/Thành Phố/Huyện | | | State/Tỉnh | | | Zip | | | | |
|  | | | | | |  | | |  | | |  | | | | |
| Referendum ID/TCDY ID | | | Phone/Điện thoại | | | Email Address/Điện thư | | | RVN member?/VNCH? | | | Rank/Cấp bậc | | | | |
|  | | |  | | |  | | | Yes | No | |  | | | | |
| RVN Descendants?/Hậu Duệ VNCH? | | | | | | Name of RVN member/Tên giới chức VNCH | | | | | | Relationship/Quan hệ | | | | |
| Yes | No | | | | |  | | | | | |  | | | | |
| Rank of RVN member/Cấp bậc giới chức VNCH | | | | | | Household Anual Income/Thu nhập g/đ hàng năm | | | | | | Join RVN/Tham gia CP | | | | |
|  | | | | | |  | | | | | | Yes | | No | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Housing/Nhà** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Housing Applying For/Xin Nhà Loại Nào | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Poverty/Gia đình nghèo | | | | Homeless/Vô gia cư | | | Low Income/Công nhân nghèo | | | | Nursing Home/Viện dưỡng lão | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Family Members/Người Trong Gia Đình** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Name/Họ vàTên | | DOB/ Ng/Th/Nm Sinh | | | RelationShip/ Quan Hệ | | | Education/Học vấn | | | Degree/Bằng Cấp | | Referendum ID/ TCDY ID | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | |  | |  | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | |  | |  | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | |  | |  | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | |  | |  | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | |  | |  | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | |  | |  | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | |  | |  | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | |  | |  | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | |  | |  | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | |  | |  | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | |  | |  | | | |
|  | |  | | |  | | |  | | |  | |  | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Reason For Applying This Program/Cho Biết Lý Do Xin Nhà** | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Signature/Chữ Ký** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I certify that my answers are true and complete to the best of my knowledge.  If this application leads to acceptance, I understand that false or misleading information in my application may result in court of law.  Tôi xác nhận rằng câu trả lời của tôi là đúng và đầy đủ theo sự hiểu biết tốt nhất của tôi.  Nếu lời khai này dẫn đến chấp thuận, tôi hiểu rằng thông tin sai lệch hoặc đánh lạc hướng trong đơn có thể dẫn đến kết quả trước pháp luật. | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Name (Please Print)/Tên(viết in hoa) | | | | | | Signature/Chữ ký | | | | | | | | |
|  | | | | | |  | | | | | | | | | |
| Date/Ngày | | | | | | Referred By/Tên Người Giới Thiệu | | | | | | | | | |
|  | | | | | |  | | | | | | | | | |